

XVIII. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

XVIII FERIA DE ARTESANIA DEL PAIS VASCO
XVIII FOIRE D'ARTISANAT DU PAYS BASQUE

ERRETERIA

1996 MAIATZAK 1-2-3-4-5 MAYO



Antolatzailea:
EREINTZA ELKARTEA

Laguntzaileak:

GIPUZKOAKO
FORU ALDUNDIA



ERRETERIAKO
UDALA



GIPUZKOA
DONOSTIA
KUTXA



ARTISAUAK
ARTESANOSLANGINTZAK
ESPECIALIDADES

ZURA - MADERA

Baja	5	Fermín Anda	Bakaikoa	}	Haltzariak, Kutzak, Argizaiolak... (Mueblería y talla tradicional)
Baja	7	Carmelo Boneta	Lizarra		
Baja	9	Santiago Oteiza	Errazu	}	Kaikuak, Abatzak... (Recipientes tradicionales de madera)
Baja	16	Miguel Urroz	Oiz		
1ª	19	Aitor Amor	Soraluze	}	Ohorezko Makilak (Makillas) Makil Tailatuak (Bastones tallados)
1ª	32	José Insausti	Legazpi		
1ª	37	Joaquín Fernández Sabino Inda José Edroso	Pasaia San Pedro		
Baja	4	Marcelino Herradura	Baiona		Soka Musica - Tresnak (Instrumentos musicales de cuerda)

OTARGINTZA - CESTERIA

Baja	15	Iñaki Agirrezabala	Matxinbenta		Gaztain Zumitzezko Otargintza (Cestería de fleje de castaño)
1ª	25	Rosa Diaz de Garaldo	Okariz		Zume Otargintza (Cestería de mimbre)
Baja	12	"Haizea" Tailerra	Trapagaran		Ihi Altzarigintza (Mueblería de junco y caña)

BURNI ETA METALKIAK - HIERRO Y METALES

Baja	18	Forjas Brun	Izurdiaga	}	Burdinlantzta Artistikoa (Forja artística)
1ª	20	Faustino Puente	Balmaseda		
Baja	1	"Maper"	Zorrotza	}	Latoi eta Kuprezko Tresnak (Cacharros de cobre y latón)
Baja	6	Philippe Laffont	Bidarte(Bidart)		
Baja	13	Miguel Angel Sanz	Iruñea		Grabatu eta Ezarketa (Grabado y estampación)
1ª	22	"Tartessos"	Iruñea		Esmaltegintza (Esmaltado) Zilargintza (Orfebrería)

BUZTINA ETA HARRIA - BARRO Y PIEDRA

Baja	11	B. Gómez de Segura	Ollerías	}	Buztingintza (Alfarería)
1ª	24	Carmen Bollar	Urruñia		
Baja	8	"Pott" Keramika	Ezkio - Itsaso		Keramika (Cerámica)
Baja	2	Consuelo Ochoa	Tafalla		Muralak (Murales y baldosas)
Baja	17	J. Meabebasterretxea	Muxika		Hargintza (Cantería)

Oharra: Maiatzaren 4 eta 5 ean, Murtxanteko Martiartu anai upelgileek 200 litroko upel baten egintzaren prozedura osoa erakutsiko dute.

ARTISAUAK
ARTESANOSLANGINTZAK
ESPECIALIDADES

BEIRA - VIDRIO

Baja	14	Juan Carlos Calvo	Errenteria	Beira Puztua (Vidrio soplado)
Baja	10	Ana Yabar	Bilbo	Beira Tailaketa (Talla del vidrio)
1ª	39	"Sol y Luna" Tailerra	Iruñea	Beiragintza (Vidriería diversa)

OHIALKIAK - TEXTILES

1ª	26	Marian Mayo	Laudio	Ardazketa (Hilado y prendas de lana)
1ª	35	Telar Artesanía Textil	Bilbo	Brodaketa eta Bolilloak (Bordados y bolillos)
1ª	27	"Lauaxeta"	Laukariz	Ehungintza (Tejido)
1ª	23	Estibalitz Berrio	Bilbo	Tapizak (Tapices y alfombras)
Baja	3	W. Goroztiza	Bardoze(Bardos)	Seta Margotuak (Sedas pintadas)
1ª	40	"Calzanor"	Irun	Ezpartingintza (Alpargatería de diseño)

LARRUA - CUERO

1ª	21	M. Vicente Labat	Lizarra	Guarniziogintza (Guarnicionería)
1ª	36	"Drago" Tailerra	Bilbo	Larrugintza (Artículos diversos en cuero)
1ª	38	"Zapatari"	Iruñea	Oinetakoak (Calzado)
1ª	28	Mariano Santacruz	Gasteiz	Zahatogintza (Botería)
1ª	29	Prudencio Jauregi	Lazkao	Larruzko Pilotak (Pelotas de cuero)

HAINBAT ESKULANGINTZAK - ARTESANIAS VARIAS

1ª	31	Nieves Mtz. de Morentín	Zamudio	Enkuadernaketa (Encuadernación)
1ª	30	Eduardo Lorenzo	Errenteria	Mariñel Eskulangintza (Artesanía marinera)
1ª	41	"Aitatxarka"	Iruñea	Kartoiaren Eskulangintza (Artesanía en cartón fallero)
1ª	34	Manuel Morcillo	Gasteiz	Adar Eskulangintza (Artesanía en asta)

ELIKADURA - ALIMENTACION

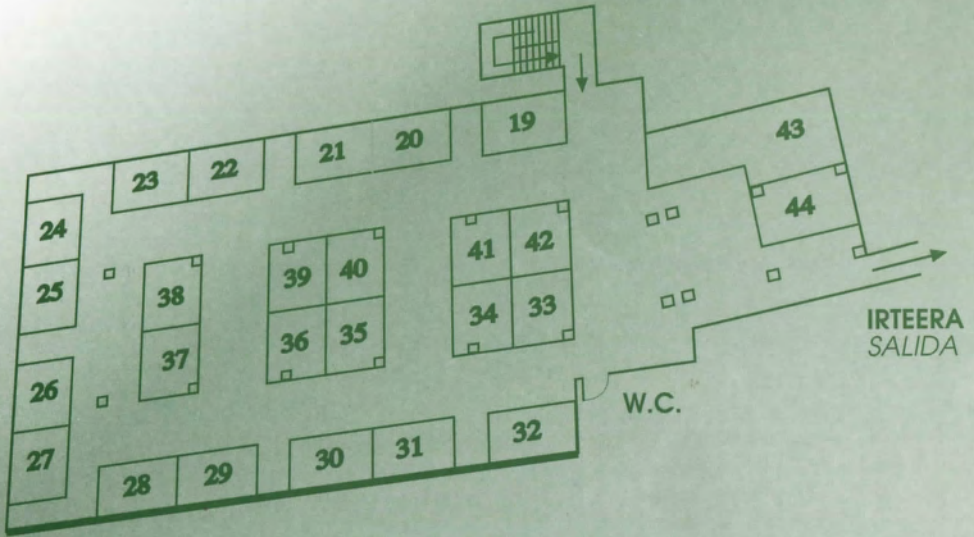
1ª	42	Gipuzkoako Erlazainen Elkartea		Erlazaintza (Apicultura)
1ª	44	Elizalde Sendia	Zubieta	Konfiterigintza (Confitería)
1ª	43			Taberna (Bar)

Baja 0

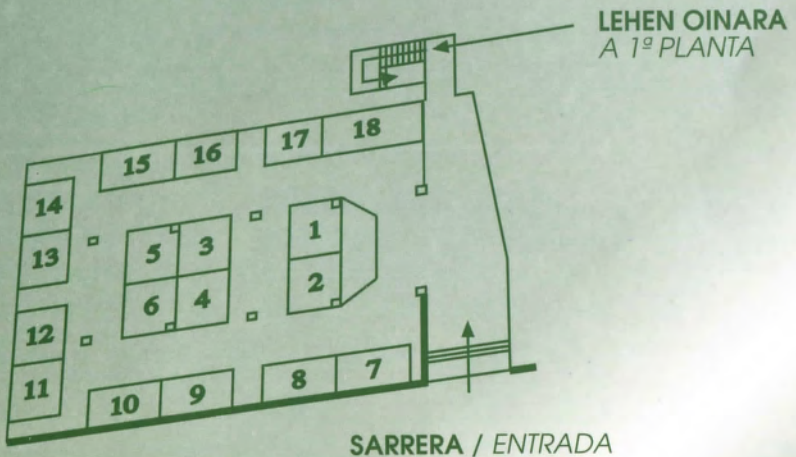
Informazioa (Información)

Nota: Los días 4 y 5 de Mayo, los Hnos. Martiartu, toneleros de Murchante, realizarán el proceso completo de fabricación de una barrica de 200 litros.

LEHEN OINA - 1ª PLANTA



BEHE OINA - PLANTA BAJA



DEKORAZIOARI BURUZKO ERAKUSKETA

EXPOSICION SOBRE DECORACION

Maiatzak 1 - 2 - 3 - 4 - 5 de Mayo
"Xenpelar" Erakusketa Udal Aretoa
Sala Municipal de Exposiciones "Xenpelar"



ORDUTEGIA / HORARIO
Goizetan / Mañanas: 11:00 - 13:30
Arratsaldetan / Tardes: 16:00 - 20:00

**ESKULANGINTZA ETA
ETXEBIZITZA:
ETXEAREN DEKORAKETA**

Eskulangintzaren egokitze praktikoa etxearen dekoraketan. Etxebizitza baten muntai - erakusketaren bitartez, Euskal Herriko gaurko artisauek egindako zenbait gaiez etxea nola apaindu ikusi ahal izango da.

**ARTESANIA Y VIVIENDA:
LA DECORACION DEL HOGAR**

Aplicación práctica de la artesanía en la decoración del hogar, a través del montaje - exposición de una vivienda decorada con elementos fabricados por artesanos actuales del País Vasco.



**EUSKAL HERRIKO
ESKULANGINTZA AZOKA
ERRENERIA**

EREINTZA ELKARTEA
Juan de Olazabal kalea, 23
20100 ERRENERIA
Tfno. 52 65 53